



RRFC Turgut Gökyigit 與夫孀 RRFC Turgut Gökyigit

同情貴在行動

COMPASSION IN ACTION

第 10B 地帶地域扶輪基金協調人土耳其谷·高義吉

RRFC Turgut Gökyigit, ZONE 10B

December 21, 2004

台北松山扶輪社前社長高永吉 PP Spencer 譯-2006/04/01

尼泊爾當地的調頻電台報導在尼泊爾一個青年人的神奇的經驗

尼泊爾當地的調頻電台報導在尼泊爾一個青年人的神奇的經驗，他唯一擔心的是沒有女孩子願意跟他結婚。伯森博士，一位扶輪義工解決了他的問題。他很有自信的認為在本地調頻電台與大家分享他神奇的經驗。

派拉密·達華從尼泊爾的加德滿都報導

扶輪義工：伯森·高義吉博士

2004 年 11 月 12 日：到達尼泊爾

2004 年 11 月 13 日：飛到巴拉布 Bharatpur, 馬罕達國王紀念眼科醫院

2004 年 12 月 9 日：飛回加德滿都，同時離開加德滿都

伯森博士是土耳其的義工代表扶輪基金會在尼泊爾的馬罕達國王紀念眼科醫院從事義工約一個月的時間，伯森·高義吉博士是由蒙恬博士，一位長期在尼泊爾的義工所推介的。伯森·高義吉博士是由國際扶輪所贊助到尼泊爾從事義工，當她在尼泊爾期間，她奉獻她所有時間為巴拉布 Bharatpur 的病患服務，她在醫院裡工作的時間很長從事于不同的手術。

她每天在門診部看病人同時每天開刀 70 次，特別是那些小孩和成年人有斜視的病患都因她的手術而受惠。

許多有斜視的病患因伯森·高義吉博士的到訪而得以矯正。在伯森·高義吉博士來訪之前，有斜視病患要到加德滿都去並且手術是非常昂貴的一件事。因此一般的病患都疏於治療，伯森·高義吉博士的來訪使這些病患在他們故鄉便能就醫，她的開刀的對象在介於 5~20 歲間，所有經過他開刀的病人都非常滿意開刀的結果，有一位覺得非常幸運因為他的斜視終於獲得矯正。他大約 20 歲，他曾擔

Nepal Local FM radio broadcasts the wonderful experience of a young man in Nepal

Local FM radio broadcasts the wonderful experience of a young man in Nepal whose only worry in life was that no girl would marry him. Dr. Birsen Gökyigit, a Rotary Volunteer took care of his problem. He feels so confident that he shares this wonderful experience in the local FM radio.

Parami Dhakhwa reports from Kathmandu, Nepal

Rotary Volunteer: Dr. Birsen Gökyigit

Nov 12th 2004: Arrived Nepal

Nov 13th 2004: Flew to Bharatpur, King Mahendra Memorial Eye Hospital

Dec 9th 2004: Flew back to Kathmandu and also departed from Kathmandu.

Dr. Birsen Gökyigit of Turkey volunteered on behalf of Rotary Foundation at King Mahendra Memorial Eye Hospital (KMMEH) Chitwan, Nepal for almost a month. Dr. Gökyigit was introduced by Dr. J. Merten, a long time Seva Volunteer to Nepal. Rotary International sponsored Dr. Gökyigit's visit. While she was in Nepal, she dedicated her full time to the patients of Bharatpur. She worked for long hours in the hospital and performed various surgeries.



伯森·高義吉博士
Dr. Gökyigit

Every day she examined patients at the outpatient department and in total she performed about 70 surgeries. Especially small children and adult patients with squint benefited from her service.

Lot of patients who had squint took advantage of Dr. Birsen's visit. Prior to her visit squint patients who needed surgery had to travel to Kathmandu, the capital city, to have the surgery. It is very expensive for people to travel to Kathmandu and have surgery. So, generally people lacked proper treatment. Dr. Birsen's service made the treatment of such patients possible at their own community. She performed squint surgery to patients ranging from age 5 to 20. All the patients who had surgery were very happy with the result. One guy felt extremely lucky to have his squint corrected. He was about the age of 20. He worried that no girl would marry him because of his squint.

心沒有一個女子願意跟他結婚因為他有斜視的毛病。經過手術後他說他非常高興因為他很有自信將找到一位女朋友來結婚，他甚至在本地的調頻電台受訪以分享他經過手術的神奇經驗。

伯森·高義吉博士甚至創歷史記錄為一位小孩開刀，經巴拉布綜合醫院麻醉醫師之協助，她甚至於為孩子進行手術，如果她沒去的話，那麼這些斜視的病患，勢必要到白拉哈瓦的雪拉娜必卡山眼科醫院或是到加德滿都。

伯森·高義吉博士非但精於醫術而且是位非常有教養的人，她展示作為醫院一位好的工作人員該有的醫療品質，同時她也告訴那些醫院的工作夥伴要如何治療及對待病患，在任何地點及時間的處理及治療是件重要的事情。

我們要感謝所有促成伯森·高義吉博士能到訪尼泊爾的人士，我們更要感謝伯森·高義吉博士對巴拉布人民精湛醫術的服務。

After having the operation he said that he was very happy and he felt confident about himself and will soon find a girl to marry. He was even interviewed in local F.M. station to share his wonderful experience of the operation.

Dr. Birsen also created history by performing surgery to small children. With the help of anesthesiologist from General Hospital at Bharatpur, she performed surgery to small kids. Had she not been there these children would have to travel either to Shree Rana Ambika Shah Eye Hospital, at Bhairahawa or to Kathmandu.

Dr. Birsen was not only good at her clinical work but she was also a very disciplined person. She demonstrated qualities a good staff of a hospital should have. She showed other staffs how a patient should be treated and the importance of punctuality and hard work at any working place.

We would like to thank all the wonderful people who made Dr. Birsen's visit to Bharatpur possible. We would also like to express our especial thanks to Dr. Birsen for her excellent service towards the people of Bharatpur.

